

បោកសិប្ប

1-03





Handwritten signature or mark in blue ink.

1-03

පොල්කිව්වා

රුසියන් ජන ගී ඇසුරෙනි




චිත්‍ර: යූරි වස්නෙන්සොව්



ප්‍රභති ප්‍රකාශක මන්දිරය
මොස්කව්





පොල්කිව්වෝ, පොල්කිව්වෝ!
කොහෙ ඉඳලද නුඹ එන්නේ?
ඇත ගමක නෑ ගෙදරක
ගිය ගමනුයි මම එන්නේ!



උදුනේ ගින්නේ මොළවා
කැමට කිරි කැඳ ඉව්වා



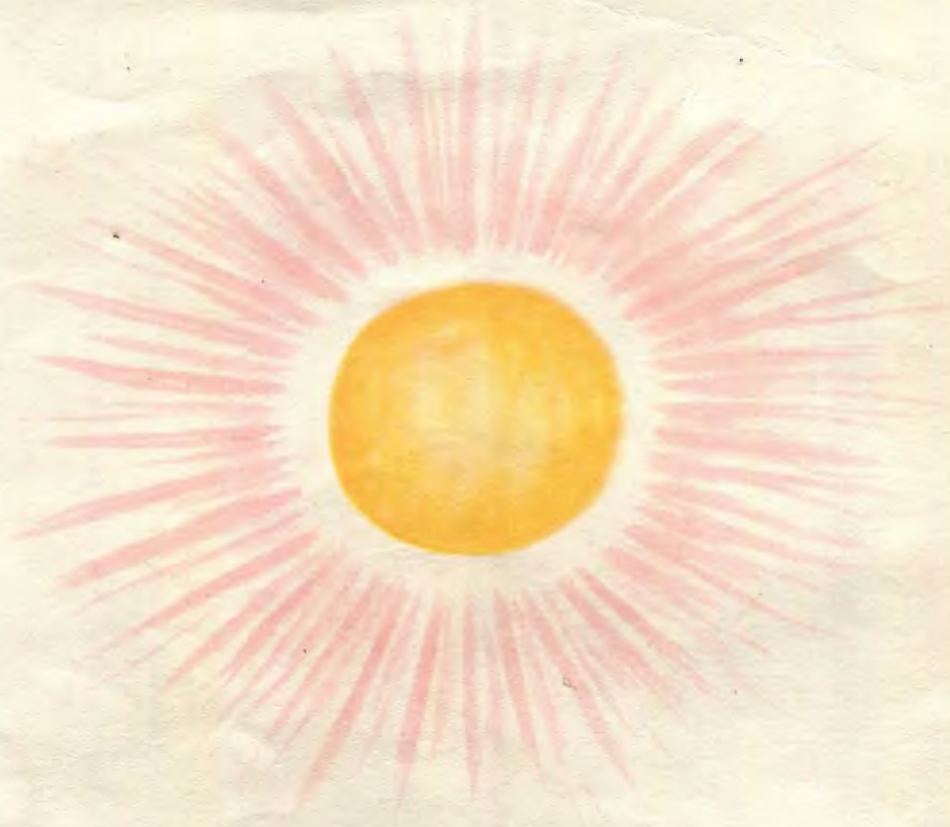




එළිපත්තට පැන පැන විත්
යාලුවන්ට අඬ ගැසුවා.



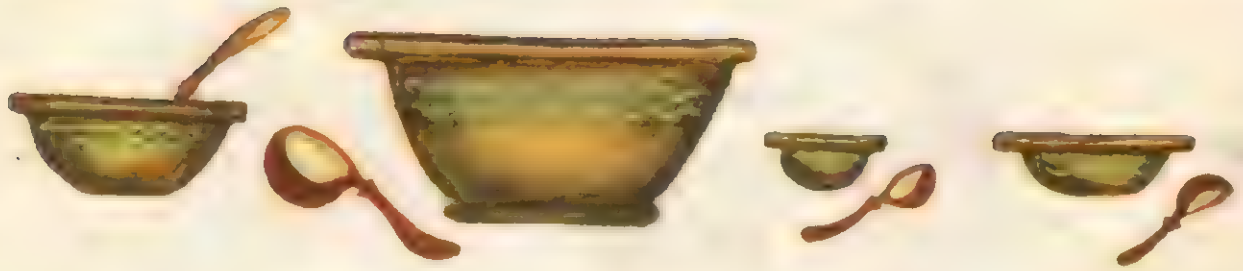




කුකුළු රාළටත් බෙදුවා,
රතු කිකිළිටත් බෙදුවා,







කපුටු භාමිටක් බෙදුවා,
ගිරා නැන්දටක් බෙදුවා.



දිය ගෙනෙත්ට නොගිය හන්ද,
දර පළලා නොදුන් හන්ද,
ලිප මෙළෙච්චෙ නැති හන්ද,
වැඩට උදව් නොකළ හන්ද,
කම්මැලියට බෙදුවෙ නැහැ.







හවස, ගෙදර දෙර බලා,
සැවොම ගියා ඉගිලිලා,
ගිනි උදුනට ලං වෙලා,
කැ, බි හැටි සිහිකළා!





අනුවාදය: දුදිගම ඩී. රුද්‍රිගු



СОРОКА — БЕЛОБОКА

Русская народная игровая песня

На сингальском языке

© සියලු හිමිකම් මොස්තවි ප්‍රභති ප්‍රකාශන මන්දිරය සතුය-1974